С вами я, ваш нелюбимый лодырь.

Упавшее знамя перевода было подхвачено моими твердыми, но ласковыми, руками.

Нашел оригинал сего творения, он доступен в бесплатном варианте до 25 главы. За остальное злые люди с раскосыми и жадными очами требуют воны (корейская валюта).

Когда освоюсь, переведу 25 глав, а затем будем ждать богатырей, которые смогут вырвать из их рук еще немного главок.

Сразу отмечу, что я не любитель "китайского кода" и кровавых корейских слез. А потому, подобные вещи мной уничтожаются на этапе редактуры.

Для интересующихся.

Зная, как нормальный человек относится к ФИО персонажей, обычно используемых азиатскими авторами, предлагаю несколько вариантов.

1. ФИО перевести на родной формат (типа Вася Трубочкин, вместо Сунь Ю Че), где Че (например, означает труба). Легко запомнить, не нужно ломать голову, вспоминая а кто же этот хрен, ранее появлявшийся 15 глав назад).

2. Полный перевод, звучать будет как у индейцев (типа Великий Змей, вместо Сунь Ю Че). Немногие знают, но азиатские авторы закладывают в имена персонажей их судьбу/характер. Пример, Сунь Ю Че - Громыхающее красное облако (и для читателей кореяк понятно, что это мужик/женщина краснорожий горлопан с нежной душой).

В коментах можете отдать предпочтение одному из вариантов. Обещаю принять к сведению. Но, Пак Сун Хенов в моем переводе не будет.

http://tl.rulate.ru/book/39982/1078322